

この PDF は以下の書籍から第 14 課 (p.107-p.111, p.146) を抜粋したものです。

呉人徳司. 2009. 「モンゴル語実践会話入門 МОНГОЛООР ЯРЬЖ СУРЦГААЯ」. 府中: 東京
外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



第十四課 お金の交換

(МӨНГӨ СОЛИХ)



- A: Би йенээр төгрөг солимоор байна.
私は円をトゥグルグに交換したいですが。
- Б: Та энд нэрээ бичээд, гарын үсгээ зурна уу?
ここにお名前を書いてから、サインしていただけますか。
- Б: Та хэдэн төгрөг авах вэ?
何トゥグルグご入り用ですか。
- A: Би 500,000 (таван зуун мянган) төгрөг авъя.
私は50万トゥグルグほしいです。

ЯРИА

CD2-41

1

- А: Сайн байна уу?
Б: Ойрхон мөнгө солих газар байна уу?
А: “Ард” кино театрын тэнд олон газар байгаа.
Б: За баярлалаа.

CD2-42

2

- А: Сайн байна уу? Та монгол төгрөг авмаар байна уу? Танд ямар мөнгө байна вэ?
Б: Надад япон мөнгө/японы йен байна. 1 йен хэдэн төгрөг вэ?
А: Нэг йен 11 (арван нэгэн) төгрөг байна.
Б: За би 200,000 (хоёр зуун мянган) төгрөг авъя.
А: За энэ таны мөнгө, сайн тоолоорой.

CD2-43

3

- А: Би ВИЗА картнаас 10 мянган йен авмаар байна.
Б: Өө за болно, таны паспорт байна уу?
А: Байна байна, энэ миний паспорт.
Б: Та ямар дэвсгэрт авах вэ?
А: Мянгат байна уу?
Б: Байна, байна. За энэ таны мөнгө.
А: Баярлалаа, баяртай.

CD2-44

4

- А: Би данснаасаа нэг сая төгрөг авъя.
Б: Таны паспорт юмуу үнэмлэх байна уу?
А: Паспорт алга, жолооны үнэмлэх байна.
Б: Жолооны үнэмлэх болно. Та энд гарын үсгээ зураарай.
А: Хаана зурах вэ?
Б: Яг энд. Танд бал байна уу?
А: Байна байна, за май, би гарын үсгээ зурлаа.
Б: Баярлалаа.

会話

CD2-41

1

- A: こんにちは。
B: 近くにお金を両替するところがありますか。
A: 「アルド」映画館のところにたくさん交換所があります。
B: ありがとうございます。

CD2-42

2

- A: こんにちは。モンゴルのお金をご入り用ですか。
: どんなお金を持っていますか。
B: 日本円があります。1円は何トゥグルグですか。
A: 1円は11トゥグルグです。
B: 私は200,000(二百千)トゥグルグ両替したいです。
A: はい、これはあなたのお金です。良く数えてください。

CD2-43

3

- A: 私はVISAカードから1万円下ろしたいです。
B: はい、宜しいですが、あなたはパスポートを持っていますか。
A: 持っています。これは私のパスポートです。
B: どんな紙幣をご入り用ですか。
A: 千トゥグルグ札がありますか。
B: あります。はい、これはあなたのお金です。
A: ありがとうございます。さようなら。

CD2-44

4

- A: 私の口座から100万トゥグルグ下ろしたいですが。
B: パスポートか身分証を持っていますか。
A: パスポートはないですが、運転免許証はあります。
B: 運転免許証で結構です。ここにサインして下さい。
A: どこにサインしますか。
B: 丁度ここです。ペンがありますか。
A: あります。はい、これです。サインしました。
B: ありがとうございます。

新しい語句 (ШИНЭ ҮГ ХЭЛЛЭГ) CD2-45

солих	交換する	гарын үсэг	サイン
солих газар	交換所	жолооны үнэмлэх	運転免許証
тоолох	数える	карт	カード
дэвсгэрт	紙幣	үнэмлэх	証書、証明書
йен	円	данс	帳簿、口座
виза карт	ビザカード	сая	百万

会話練習に使われる単語 CD2-46

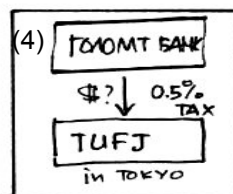
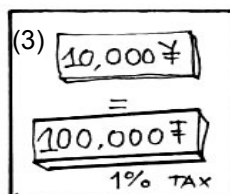
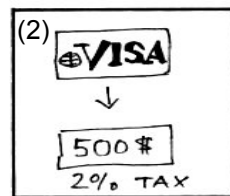
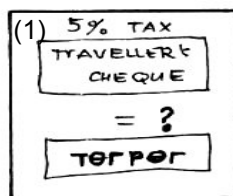
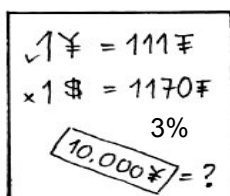
татвар	税、手数料	чек	小切手
хувь	パーセント	шилжүүлэх	移動させる、銀行振替
худалдаж авах	買う、購入する	тэг	ゼロ

会話練習 (ЯРИАНЫ ДАСГАЛ)

CD2-47

A: Би арван мянган йенээр төгрөг солимоор байна.

B: Гурван хувийн татвартай.



1. Чекээр солих, таван хувийг татвартай
2. Картнаас авах, хоёр хувийнта твартай
3. Бэлнээр авах, нэг хувийн татвартай
4. Дансаасаа мөнгө шилжүүлэх, тэг таван хувь татвартай
5. Данснаас мөнгө авах, татваргүй

文法の説明 (ХЭЛНИЙ ЗҮЙ)

1. 分数 (бутархай тоо)

モンゴル語では、分数は数詞に属格の **ны**、**ний** をつけて表す。

$\frac{1}{2}$ хоёрны нэг $\frac{3}{5}$ тавны гурав

2. 小数 (аравтын бутархай тоо)

少数は基本的に分数に直して表す。

0.7 ававны долоо
0.01 зууны нэг
1.5 нэг ававны тав

- 3 А: Та чөлөөт цагаараа юу хийдэг вэ?
Б: Би чөлөөт цагаараа шатар тоглодог.
- 4 А: Та чөлөөт цагаараа юу хийдэг вэ?
Б: Би чөлөөт цагаараа дэлгүүр хэсэдэг.
- 5 А: Та чөлөөт цагаараа юу хийдэг вэ?
Б: Би чөлөөт цагаараа цэцэг таридаг.

第十四課 お金の交換

МӨНГӨ СОЛИХ

ЯРИАНЫ ДАСГАЛ

CD2-47

- А: Би арван мянган йенээр төгрөг солимоор байна.
Б: Гурван хувийн татвартай.
- 1 А: Би чекээр йен солимоор байна.
Б: Чекээр солиход таван хувийн татвартай.
- 2 А: Би картнаас доллар авмаар байна.
Б: Картнаас доллар авахад хоёр хувийн татвартай.
- 3 А: Би бэлнээр төгрөг авмаар байна.
Б: Бэлнээр авахад нэг хувийн татвартай.
- 4 А: Би дансаасаа мөнгө шилжүүлмээр байна.
Б: Мөнгө шилжүүлэхэд тэг таван хувийн татвартай.
- 5 А: Би данснаас төгрөг авмаар байна?
Б: Данснаас мөнгө авахад татваргүй.

第十五課 性格

ЗАН ЧАНАР

ЯРИАНЫ ДАСГАЛ

CD2-55

1

- А: Зоригоо ямар хүн бэ?
Б: Зоригоо аймхай хүн.
- 1 А: Ууганбаатар ямар хүн бэ?
Б: Ууганбаатар худалч хүн.